



**VACHERON CONSTANTIN**

GENÈVE



*Les Cabinotiers*

RÉCITS  
DE  
VOYAGES

Un'avventura orologiera in onore delle arti  
e delle culture del mondo

**Les Cabinotiers Malte Tourbillon**  
Omaggio allo stile haussmanniano

Embargo 27 novembre 2023 alle ore 9:00 CET

## Les Cabinotiers Malte Tourbillon Omaggio allo stile haussmanniano

Panoramica

Vacheron Constantin e l'Europa

Cassa in stile haussmanniano: un  
lavoro di incisione di altissimo livello

Calibro 2790 SQ

Les Cabinotiers Récits de Voyages

Sintesi

Intervista a Sandrine Donguy

Specifiche tecniche

- Les Cabinotiers – Récits de Voyages va alla scoperta del mondo e delle sue meraviglie con lo spirito di apertura che caratterizza Vacheron Constantin fin dalle origini. Tra le varie mete, la tappa europea ci conduce a Parigi, dove la Maison fu attiva dagli anni Venti del 1800.
- L'esemplare unico Les Cabinotiers Malte Tourbillon – Omaggio allo stile haussmanniano è un capolavoro di incisione che rievoca i grandi progetti urbanistici realizzati nella Ville Lumière dal barone Haussmann a metà del XIX secolo.
- Simbolo della maestria tecnica della Maison, il calibro 2790 SQ ultrapiatto, scheletrato e interamente inciso all'interno della Manifattura, è dotato di tourbillon, data e riserva di carica, e si distingue per lo spessore estremamente ridotto.

L'esemplare unico della nuova collezione Les Cabinotiers – Récits de Voyages racconta l'espansione geografica di Vacheron Constantin. Attraversando l'Europa, il viaggio passa per Parigi, dove Vacheron Constantin aveva un agente sin dall'inizio del XIX secolo, e la cui attuale pianificazione urbana deriva dai grandi lavori svolti da Georges Eugène Haussmann durante il Secondo Impero. Ne è una testimonianza il segnatempo Les Cabinotiers Malte Tourbillon – Omaggio allo stile haussmanniano, che si distingue per il calibro 2790 SQ di Manifattura a carica manuale, un movimento scheletrato ultrasottile dotato di regolatore a tourbillon con data e riserva di carica.



## Les Cabinotiers Malte Tourbillon Omaggio allo stile haussmanniano

### Panoramica

#### Vacheron Constantin e l'Europa

**Cassa in stile haussmanniano: un lavoro di incisione di altissimo livello**

**Calibro 2790 SQ**

**Les Cabinotiers Récits de Voyages**

### Sintesi

**Intervista a Sandrine Donguy**

**Specifiche tecniche**

## Vacheron Constantin e l'Europa

L'Europa fu un territorio fruttuoso per Vacheron Constantin. Jean-Marc Vacheron, che fondò la Manifattura nel 1755, era figlio di un tessitore emigrato a Ginevra. La Francia e l'Italia rappresentarono subito importanti sbocchi commerciali per i discendenti di Vacheron, perché porti come Genova e Livorno pullulavano di navi mercantili. Dall'inizio del XIX secolo, in seguito alla partnership conclusa nel 1819 tra Jacques-Barthélemy Vacheron e François Constantin, la Maison estese gradualmente la sua sfera di influenza ai principali paesi europei, al punto che, nel 1850, i suoi orologi erano già venduti in tutto il continente.

François Constantin fu l'architetto di questa espansione. I suoi viaggi lo portarono inevitabilmente a Parigi, dove iniziò a rifornirsi di gioielli all'inizio degli anni Venti dell'Ottocento. Infatti, era convinto che gli orologi e i gioielli si completassero, e fossero essenziali per attirare i clienti europei. Contemporaneamente, il suo fornitore, il gioielliere Watin, divenne l'agente di Vacheron Constantin nella capitale francese. Qualche decennio dopo, nel 1880, l'incontro con Ferdinand Verger a Parigi suggellò una partnership di durata eccezionale, che sarebbe stata una delle più fruttuose della Maison. All'epoca, la Ville Lumière aveva appena subito una colossale trasformazione diretta dal prefetto Georges Eugène Haussmann. Récits de Voyages di Vacheron Constantin ricorda questa magistrale impresa architettonica con l'esemplare unico Les Cabinotiers Malte Tourbillon – Omaggio allo stile haussmanniano.

FERDINAND VERGER

Anni '20 – Biglietto da visita di Verger Frères

VERGER FRÈRES S<sup>PS</sup>

FABRICANTS D'HORLOGERIE ET DE JOAILLERIE

*Agents de la Maison Vacheron & Constantin de Genève*

TÉLÉPHONE: CENTRAL 36-92

51, RUE SAINTE-ANNE

TÉLÉGRAMMES: HORLOVERGER-PARIS  
 R.C. SEINE 115 290

PARIS. 2<sup>e</sup>



Orologio da tasca rotondo ultrapiatto in oro bianco e cristallo di rocca

## Les Cabinotiers Malte Tourbillon Omaggio allo stile haussmanniano

Panoramica

Vacheron Constantin e l'Europa

Cassa in stile haussmanniano: un lavoro di incisione di altissimo livello

Calibro 2790 SQ

Les Cabinotiers Récits de Voyages

Sintesi

Intervista a Sandrine Donguy

Specifiche tecniche

### Cassa in stile haussmanniano: un lavoro di incisione di altissimo livello

Per assicurare un omaggio orologiero degno del modello, la scelta è ricaduta su un segnatempo molto architettonico, persino tridimensionale.

**Il movimento e la cassa sono stati interamente realizzati dal nostro maestro incisore, che ha scolpito quest'ultima ispirandosi alle facciate in stile haussmanniano, decorando inoltre ciascun componente del movimento con un motivo che richiama le strutture metalliche della Torre Eiffel.**

Quest'opera meticolosa ha richiesto 150 ore di lavoro per un segnatempo la cui cassa tonneau evoca già lo chic parigino grazie alle curve armoniose della carrure. Introdotta nel 1912, la forma a "barile", che è il significato del termine francese "tonneau" fa parte del patrimonio di Vacheron Constantin ed è tipica della collezione Malte, riprogettata un secolo dopo. All'epoca, Vacheron Constantin si era già distinta per una notevole libertà creativa, in un settore che raramente si allontanava dalla classica forma del quadrante rotondo. Oggi la Maison ribadisce questo slancio estetico con un nuovo orologio di grande carattere.



## Les Cabinotiers Malte Tourbillon Omaggio allo stile haussmanniano

Panoramica

Vacheron Constantin e l'Europa

Cassa in stile haussmanniano: un  
lavoro di incisione di altissimo livello

Calibro 2790 SQ

Les Cabinotiers Récits de Voyages

Sintesi

Intervista a Sandrine Donguy

Specifiche tecniche

Il maestro artigiano non ha lasciato superfici vuote sulla cassa in oro rosa. La lunetta e il fondello sono perlati e incisi con motivi godron rotondi davanti e scavati sul retro. Mentre le anse sono caratterizzate da godron concavi, la carrure rappresenta uno spazio artistico straordinario e, al contempo, ricorda che, grazie al calibro ultrasottile, questo orologio è spesso solo 12,7 mm. Il segnatempo si distingue per un motivo caro al barone Haussmann che, uniformando il volto di Parigi e incoraggiando l'uso delle decorazioni, fece dei leoni i protagonisti della capitale, sui monumenti, sulle facciate degli edifici, sui battenti delle porte e nei parchi.

La carrure dell'orologio presenta il grande felino sotto forma di una scultura in bassorilievo circondata da un fregio. Dopo aver tracciato la decorazione con l'apposita punta, l'incisore comincia a creare uno champlévé (campo levato) rimuovendo il materiale intorno ai motivi, i cui volumi sono realizzati con il bulino. Il risultato è un effetto di profondità di grande accuratezza - corrispondente a 4/10 di millimetro per il leone e a 2/10 di millimetro per il fregio - che richiede ancora una lucidatura: un'operazione delicatissima che serve a raggiungere il giusto equilibrio tra lo splendore del metallo e il rilievo dei volumi, le cui ombre sono accentuate da piccole incisioni o incisioni a contorni. Il lavoro è completato da una fine cesellatura sulla base, realizzata a mano punto per punto per sottolineare i contrasti e far risaltare lo splendore della decorazione.





## Les Cabinotiers Malte Tourbillon Omaggio allo stile haussmanniano

Panoramica

Vacheron Constantin e l'Europa

Cassa in stile haussmanniano: un  
lavoro di incisione di altissimo livello

Calibro 2790 SQ

Les Cabinotiers Récits de Voyages

Sintesi

Intervista a Sandrine Donguy

Specifiche tecniche

### Calibro 2790 SQ: un movimento ultrasottile interamente scheletrato e inciso

Anche il meccanismo è stato minuziosamente rifinito e ornato: un compito reso ancora più difficile dallo spessore ridotto. Considerata la forma tonneau e, soprattutto, la presenza del regolatore del tourbillon, lo spessore di 6,1 mm del calibro 2790 SQ a carica manuale è un'autentica prodezza tecnica. Presentato da Vacheron Constantin nel 2014, questo movimento è formato da 246 componenti, che azionano le indicazioni delle ore e dei minuti, dei piccoli secondi sul tourbillon, della data e della riserva di carica. Il calibro, inoltre, è interamente scheletrato, per creare una decorazione tridimensionale fortemente architettonica. Il movimento è stato progettato anche per offrire una visione suggestiva dell'organo regolatore, che oscilla a 2,5 Hz (18.000 alternanze all'ora), un ritmo relativamente lento, perfetto per questa danza meccanica. Inoltre, l'asse delle lancette delle ore è stato leggermente spostato verso l'alto per lasciare più spazio al carrello del tourbillon a forma di croce di Malta, emblema della Maison dal 1880.



## Les Cabinotiers Malte Tourbillon Omaggio allo stile haussmanniano

### Panoramica

Vacheron Constantin e l'Europa

Cassa in stile haussmanniano: un lavoro di incisione di altissimo livello

Calibro 2790 SQ

Les Cabinotiers Récits de Voyages

Sintesi

Intervista a Sandrine Donguy

Specifiche tecniche

Dopo aver scheletrato il calibro, l'incisore ha dovuto rielaborarne i componenti, essenzialmente le parti fisse, la platina e i ponti, per dare profondità a ogni superficie e garantire così una riflessione ottimale della luce.

**Il risultato è un'impressione di leggerezza dovuta alla struttura ariosa del movimento, la cui raffinatezza tecnica è evidenziata dal lavoro meticoloso dei maestri artigiani che, con i loro punzoni, possono arrivare ad incidere il materiale anche negli angoli interni minori di 45°.**

Con la sua totale assenza di angoli retti, il calibro 2790 SQ tonneau offre una visione sorprendente, esaltata dall'opulenza della cassa. Questo meccanismo, ponendosi nel solco della grande tradizione dei movimenti ultrasottili presentati dalla Manifattura nel tempo, perpetua il savoir-faire della Maison sia in termini di maestria tecnica necessaria per svilupparli, sia per quanto riguarda la ricerca estetica che serve per trasformarli in opere d'arte.

L'orologio Les Cabinotiers Malte Tourbillon – Omaggio allo stile haussmanniano reca il prestigioso Punzone di Ginevra – garanzia di artigianalità, precisione e decorazioni di alta orologeria – ed è dotato di un cinturino in pelle di alligatore marrone scuro con fibbia déployante, anch'essa incisa nello stile che intendeva "arieggiare, unificare e abbellire" Parigi, proprio come voleva il prefetto Haussmann.





## Les Cabinotiers Malte Tourbillon Omaggio allo stile haussmanniano

### Panoramica

### Vacheron Constantin e l'Europa

Cassa in stile haussmanniano: un lavoro di incisione di altissimo livello

### Calibro 2790 SQ

### Les Cabinotiers Récits de Voyages

### Sintesi

### Intervista a Sandrine Donguy

### Specifiche tecniche

## La collezione Les Cabinotiers Récits de Voyages

Da sempre la vocazione di Vacheron Constantin consiste nel perfezionare l'arte ginevrina dell'orologeria, senza rinunciare ad aprirsi al mondo. Jacques-Barthélemi Vacheron (1787 - 1864), nipote del fondatore, fu il primo a percorrere in lungo e in largo Francia e Italia, seguito dal socio François Constantin (1788- 1854), un viaggiatore instancabile che sovrintese allo sviluppo commerciale della Maison. Constantin stabilì relazioni commerciali con l'Europa centrale, il Sud America, la Scandinavia e l'Asia, in un periodo in cui la Maison si stava affermando anche negli Stati Uniti e in Cina, oltre che in Brasile, a Hong Kong e a Cuba.

Le lettere di François Constantin, che coprono un quarto di secolo, dipingono il ritratto di una manifattura aperta a un'Europa in fase di profondi cambiamenti, all'indomani delle guerre napoleoniche e del Congresso di Vienna. Tale portata e raggio d'azione continuarono ad aumentare man mano che il nome Vacheron Constantin attraversava i confini e conquistava nuovi mercati. Da allora, l'idea del viaggio è insita nei valori della Maison, nonché parte integrante dell'avventura umana che caratterizza i suoi quasi 270 anni di storia. Sulle orme dei fondatori, la Maison propone la serie Récits de Voyages, un'avventura orologiera attraverso il mondo e le sue meraviglie, che trova un mezzo ideale di espressione nell'artigianato e nell'arte meccanica.





## Les Cabinotiers Malte Tourbillon Omaggio allo stile haussmanniano

### Panoramica

#### Vacheron Constantin e l'Europa

Cassa in stile haussmanniano: un lavoro di incisione di altissimo livello

Calibro 2790 SQ

Les Cabinotiers Récits de Voyages

### Sintesi

Intervista a Sandrine Donguy

Specifiche tecniche

### Sintesi

Nell'ambito della nuova collezione Les Cabinotiers - Récits de Voyages, che riflette il suo spirito di apertura al mondo, la Maison presenta l'edizione in esemplare unico Les Cabinotiers Malte Tourbillon - Omaggio allo stile haussmanniano. Ispirato alla trasformazione edilizia che si svolse alla fine del XIX secolo e diede alla capitale francese il suo volto attuale, questo segnatempo in oro rosa con Punzone di Ginevra e forma tonneau è dotato del calibro 2790 SQ ultrapiatto di manifattura con tourbillon, data e riserva di carica. La cassa e il movimento

sono stati interamente incisi da artigiani sapienti. La lunetta, il fondello e le anse presentano decorazioni godron, mentre la carrure è finemente scolpita con una testa di leone e un fregio. Anche la platina e i ponti del movimento interamente scheletrato sono ornati da motivi che richiamano la struttura della Torre Eiffel. La raffinatezza tecnica del segnatempo è sottolineata dalla bellezza delle decorazioni artigianali appositamente studiate.



Panoramica

Vacheron Constantin e l'Europa

Cassa in stile haussmanniano: un  
lavoro di incisione di altissimo livello

Calibro 2790 SQ

Les Cabinotiers Récits de Voyages

Sintesi

Intervista a Sandrine Donguy

Specifiche tecniche

## Intervista a Sandrine Donguy, Product & Innovation Director

### Potrebbe raccontarci l'importanza di questa tappa parigina della nuova collezione Les Cabinotiers – Les Récits de Voyages?

Ci è sembrato che la formula Récits de Voyages fosse la più adatta a rappresentare sotto forma di segnatempo lo spirito di apertura al mondo di Vacheron Constantin e gli sforzi compiuti fin dall'inizio per stabilire rapporti commerciali in nuovi mercati. Tra l'altro, il corposo scambio epistolare tra Jacques-Barthélemy Vacheron e François Constantin che conserviamo nei nostri archivi e che, iniziato nel 1819 durò oltre 20 anni, ricorda più dei diari di viaggio che una corrispondenza commerciale. E così abbiamo immaginato un viaggio che rappresentasse l'espansione internazionale della Maison. Naturalmente tutto è iniziato in Europa, nei mercati dei diversi paesi del nostro continente, quindi sono state stabilite rappresentanze nelle Americhe, in Asia e in Medio Oriente. Parigi è stata una delle prime città a interessare Vacheron Constantin, non solo per la sua clientela, ma anche per i rapporti professionali che si potevano instaurare. Ricordiamo già che negli anni Cinquanta del 1700, quando fu fondata Vacheron Constantin, molti cervelli dell'orologeria si recavano a Parigi. Per Vacheron Constantin la Ville Lumière era uno sbocco commerciale naturale, proprio come l'Italia.

### Perché scegliere l'orologio Malte?

La scelta dell'orologio Malte si spiega innanzitutto con la cassa di forma di tonneau, apparsa per la prima volta in Vacheron Constantin nel 1912, e che all'epoca segnò una rottura con la forma rotonda degli orologi da tasca e anche dei primi orologi da polso. Questa trasgressione ricorda il barone Haussmann, che non esitò a sovvertire codici architettonici consolidati per affermare la sua visione moderna della pianificazione urbana, attraverso opere che hanno plasmato la Parigi di oggi. Per rendere omaggio alla sua grande impresa, abbiamo realizzato un orologio scheletrato tanto sovversivo quanto il suo progetto. Le abilità dell'incisore valorizzano lo straordinario calibro 2790 SQ, la cui struttura curva e arrotondata è un esempio da manuale.



## Les Cabinotiers Malte Tourbillon Omaggio allo stile haussmanniano

Panoramica

Vacheron Constantin e l'Europa

Cassa in stile haussmanniano: un  
lavoro di incisione di altissimo livello

Calibro 2790 SQ

Les Cabinotiers Récits de Voyages

Sintesi

Intervista a Sandrine Donguy

Specifiche tecniche

### Perché scolpire un leone sul corpo?

A Parigi, le sculture che raffigurano i leoni sono dovunque: nelle piazze, nei parchi e nei giardini, come il famoso Leone di Belfort in Place Denfert-Rochereau. Le troviamo anche sulle porte, sulle facciate, sui lampioni, sui balconi, sui frontoni degli edifici pubblici e nei cimiteri... Simbolo di potere e maestosità, con la sua criniera folta il leone è molto espressivo quando viene scolpito in bronzo o in pietra. Poiché i piani del barone Haussmann prevedevano l'armonizzazione delle facciate dei principali boulevard, fu proprio lui a incoraggiarne la realizzazione. Fu così che il leone, già molto diffuso a Parigi e in altre città, divenne straordinariamente popolare. Il nostro omaggio ad Haussmann, dunque, non poteva prescindere dal re della giungla. È un animale che abbiamo già rappresentato, in particolare in versione incisa ruggente ronde-bosse scolpita sull'anello dell'orologio Les Cabinotiers Sonnerie Westminster – Omaggio a Johannes Vermeer. Qui, appare in una veste altrettanto espressiva, grazie al talento del maestro incisore che caratterizza l'intero segnatempo.



## Les Cabinotiers Malte Tourbillon Omaggio allo stile haussmanniano

### Panoramica

Vacheron Constantin e l'Europa

Cassa in stile haussmanniano: un lavoro di incisione di altissimo livello

Calibro 2790 SQ

Les Cabinotiers Récits de Voyages

Sintesi

Intervista a Sandrine Donguy

Specifiche tecniche

### SPECIFICHE TECNICHE

Referenza	30135/000R-089C
Certificato dal Punzone di Ginevra	
Calibro	2790 SQ Sviluppato e prodotto da Vacheron Constantin Meccanico a carica manuale 29,3 mm di diametro, 6,1 mm di spessore Riserva di carica: circa 45 ore 2,5 Hz (18.000 alternanze/ora) 246 componenti
227 rubini	
Indicazioni	Ore e minuti
Tourbillon	Piccoli secondi sul tourbillon Data Riserva di carica
Cassa	Oro rosa inciso a mano Diametro 41,5x38, spessore 12,7 mm Fondello trasparente in vetro zaffiro
Quadrante	Oro gréné rosa
Cinturino	Pelle di alligatore Mississipiensis marrone con fodera di alligatore, cucito a mano, impunturato, grandi squame quadrate
Fibbia	Déployante in oro rosa incisa a mano
Cofanetto e accessori	Modello Les Cabinotiers
Segnatempo unico	Incisioni "Pièce unique", "Les Cabinotiers" e "AC" sul fondello



Fondata nel 1755, Vacheron Constantin è la più antica Manifattura orologiera al mondo con un'attività ininterrotta da quasi 270 anni, al cui interno generazioni di maestri orologiai continuano a perpetuare un prezioso patrimonio di conoscenze e di ricercatezza stilistica, fondato sulla trasmissione dell'eccellenza orologiera e dell'arte della "Belle Haute Horlogerie".

Simbolo di Alta Orologeria ed eleganza sobria, la Maison crea collezioni di segnatempo unici sia per tecnica che per estetica, in un connubio perfetto tra le più alte tecniche di artigianato e le finiture più esclusive.

In tutte le sue collezioni - Patrimony, Traditionnelle, Métiers d'Art, Overseas, Fiftysix, Historiques ed Égérie - Vacheron Constantin esprime un patrimonio creativo unico e una continua ricerca di innovazione. La Maison propone alla propria esigente clientela di appassionati anche la rara opportunità di acquistare creazioni vintage nell'ambito dell'assortimento Les Collectionneurs, inoltre, con l'atelier "Les Cabinotiers" Vacheron Constantin propone un servizio bespoke per la creazione di pezzi unici.

#VacheronConstantin

#OneOfNotMany



**VACHERON CONSTANTIN**  
GENÈVE

ONE OF  
NOT MANY.

